

proactive™
Physiotherapy • Physiothérapie

Libera)))
MC

Appareil de physiothérapie sans fil



Instructions

Veillez lire ce manuel en entier avant d'utiliser cet appareil pour la première fois.

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	2
Qu'est-ce que la douleur ?	
Comment fonctionne la neurostimulation (TENS) ?	
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	3
Contre-indications • Avertissements • Précautions	
Réactions possibles	
COMPOSANTES DE L'APPAREIL	5
MODE D'EMPLOI	6
Préparez l'appareil • Appliquez sur la zone à traiter	
Sélectionnez le mode et l'intensité de traitement	
Lorsque le traitement est terminé	
POUR OBTENIR LE MEILLEUR DE VOTRE APPAREIL DE NEUROSTIMULATION	10
NETTOYAGE ET ENTREPOSAGE	11
DÉPANNAGE	11
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	12
GARANTIE LIMITÉE	13

INTRODUCTION

Libera^{MC} est un appareil de neurostimulation transcutanée (TENS) utilisé pour le soulagement de la douleur. Libera^{MC} est portable, compact et est doté d'un design élégant.

Il peut aider à soulager la douleur dans plusieurs parties du corps telles que le bas du dos, les épaules, les bras ou les jambes.

1. Qu'est-ce que la douleur ?

La douleur est un avertissement: elle indique la présence d'une lésion. Cette sensation est importante parce que sans elle, la lésion qui la cause passerait inaperçue et pourrait s'aggraver. Toutefois, la douleur persistante (chronique), une fois diagnostiquée, ne présente aucun avantage et réduit la qualité de vie.

2. Comment fonctionne la neurostimulation (TENS) ?

La neurostimulation transcutanée (TENS) est la transmission de petites pulsions électriques, à travers la peau, jusqu'aux nerfs périphériques sous-jacents. On distingue deux approches :

La méthode traditionnelle (à haute fréquence), qui vise à bloquer le signal de la douleur afin qu'il n'atteigne pas le cerveau.

La méthode à basse fréquence, qui cherche à stimuler la production d'endorphines (l'antidouleur naturel sécrété par le corps) à l'aide de pulsions courtes et répétées. Pour en savoir plus, consultez votre médecin ou votre physiothérapeute. Peu importe la méthode utilisée, il a été démontré que la neurostimulation peut aider à gérer la douleur et, ainsi, vous donner une meilleure qualité de vie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. La neurostimulation transcutanée (TENS) est un mode de traitement symptomatique de la douleur. Elle n'a aucune valeur curative et ne soulage pas la douleur dont l'origine est centrale.
2. **Ne pas utiliser dans les cas suivants:** Douleur dont la source n'est pas diagnostiquée • Lésion cancéreuse dans la zone à traiter • Enflure, infection, inflammation ou éruption cutanée (ex.: phlébite, varices, etc.) • Présence d'un défibrillateur ou stimulateur cardiaque ou de tout autre implant métallique • Épilepsie • Problèmes sérieux de circulation artérielle dans les membres inférieurs • Hernie abdominale ou inguinale

La sécurité de l'utilisation de cet appareil durant la grossesse n'a pas été établie.

AVERTISSEMENTS

Pour usage externe seulement • Les effets à long terme d'une utilisation fréquente de cet appareil sont inconnus • Il ne doit être utilisé que sous la supervision continue d'un professionnel de la santé • Ne jamais utiliser près de la thyroïde ou du sinus carotidien: cela pourrait causer des difficultés liées à la respiration, au rythme cardiaque ou à la pression artérielle • Ne pas utiliser lorsque branché à un appareil chirurgical à haute fréquence ou près d'un appareil à ondes courtes ou à micro-ondes • Ne jamais utiliser dans un endroit humide comme la salle de bains • Ne jamais placer les électrodes sur la poitrine ou à travers le thorax: cela pourrait augmenter le risque de fibrillation ventriculaire, d'arythmie ou un arrêt cardiaque • Ne jamais placer les électrodes de manière à faire passer le courant à travers la tête • Ne jamais utiliser près des yeux, des organes génitaux, du cœur ou de parties du corps dont la sensibilité est réduite • Cet appareil ne doit jamais être utilisé par une personne qui ne coopère pas ou qui souffre de déficience cognitive, émotive ou intellectuelle • Tenir hors de la portée des enfants.

3. Précautions

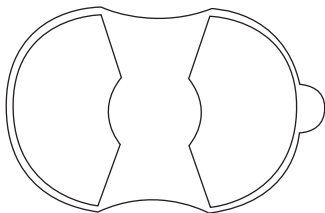
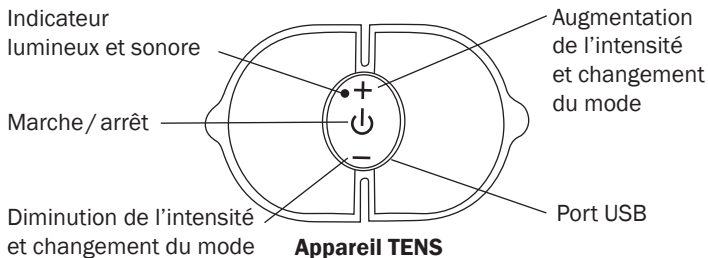
- Ne pas ajuster les contrôles de l'appareil lorsque vous conduisez un véhicule ou opérez de la machinerie
- Toujours éteindre l'appareil avant de manipuler les électrodes
- Utilisez seulement avec des coussinets en gel ProActive^{MC}
- L'utilisation à long terme d'électrodes au même endroit peut irriter la peau. Utiliser selon les directives de votre médecin
- Ne jamais utiliser dans une pièce où des aérosols ou de l'oxygène pur sont administrés. Ne pas utiliser en présence de substances hautement inflammables, de gaz ou d'explosifs
- Placer le coussinet en gel seulement sur une peau propre, sèche et saine
- Si le traitement devient inconfortable, cessez d'utiliser cet appareil et consultez votre médecin ou thérapeute

4. Réactions possibles

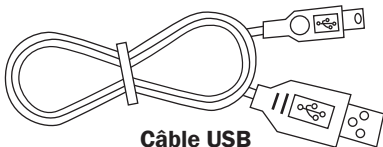
- Irritation cutanée ou brûlure sous le coussinet
- Réaction allergique au gel du coussinet
- Maux de tête ou sensation de douleur suivant l'utilisation de Libera^{MC} près de vos yeux, votre visage et votre tête

L'équipement médical électrique doit être utilisé avec précautions selon la compatibilité électromagnétique (CEM) et doit être installé et utilisé selon les informations CEM fournies. L'équipement de communication mobile et portable à fréquence radio (FR) peut affecter l'équipement médical électrique.

COMPOSANTES DE L'APPAREIL



Coussinet en gel



Câble USB

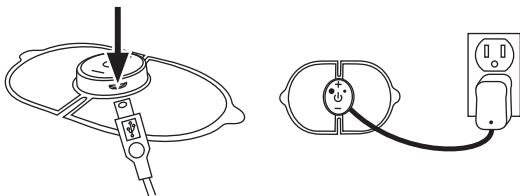
MODE D'EMPLOI

Préparez l'appareil

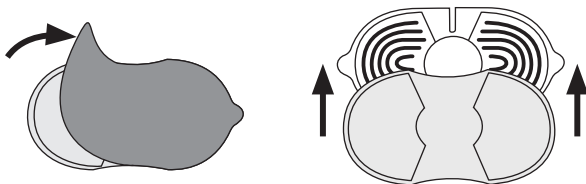
1. Avant l'utilisation, chargez Libera^{MC} avec le fil USB. Il peut être branché à un ordinateur ou dans une prise électrique murale grâce à un adaptateur (non inclus). Temps de charge: 2 heures.

Notes : L'indicateur lumineux clignotera en continu sur l'appareil pendant la recharge et restera allumé quand elle sera terminée.

Chargez complètement la pile de l'appareil au moins tous les 3 mois si l'appareil n'est pas utilisé régulièrement.



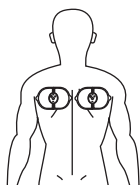
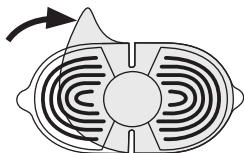
2. Retirez le film plastique **bleu** du coussinet en gel pour exposer la zone adhésive. Ensuite, appliquez-le au dos du neurostimulateur, comme illustré.



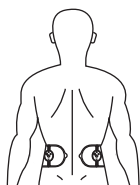
Appliquez sur la zone à traiter

3. Retirez délicatement le film plastique **transparent** du coussinet en gel et appliquez l'appareil sur la zone à traiter (ex. : épaule ou jambe).

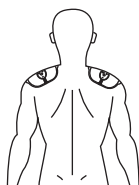
Appuyez fermement pour assurer une adhérence complète et solide avec la peau.



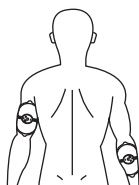
Dos



Taille



Épaules



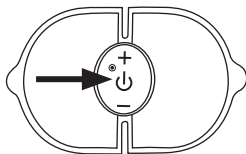
Bras



Jambes

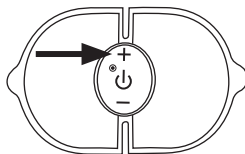
Sélectionnez le mode et l'intensité de traitement

4. Appuyez sur le bouton « Marche / Arrêt » pour mettre l'appareil en marche. L'indicateur lumineux s'allumera et l'appareil émettra un son durant 1 seconde, indiquant ainsi qu'il est prêt. Le mode d'impulsion par défaut (mode 1) est appelé « Racleage ».



5. Utilisez les boutons «+» et «-» pour augmenter et diminuer l'intensité du courant à votre guise. L'indicateur lumineux clignotera et l'appareil émettra 1 bip pour confirmer que l'intensité a été changée. Le niveau d'intensité maximale est de 15.

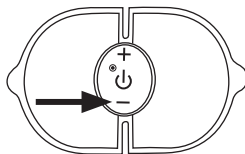
- Appuyez une fois pour augmenter l'intensité.



- Appuyez pendant 3 secondes pour sélectionner le prochain mode.

- Appuyez une fois pour diminuer l'intensité.

- Appuyez pendant 3 secondes pour sélectionner le mode précédent.



6. Appuyez sur le bouton «+» ou «-» pendant 3 secondes pour naviguer d'un mode à l'autre. L'ordre des modes de traitement est :

Mode 1 – Raclage

Mode 2 – Massage

Mode 3 – Tapotement

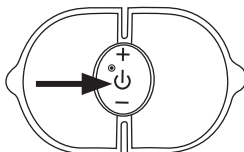
Mode 4 – Acupuncture

Mode 5 – Combinaison des quatre modes ci-dessus

Lorsque le mode change de l'un à l'autre, L'indicateur lumineux clignotera et un son retentira pour représenter le mode sélectionné. Par exemple, si le Mode 3 est sélectionné, l'indicateur lumineux clignotera et le son émettra trois bips.

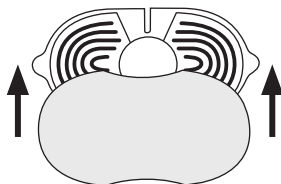
Lorsque le traitement est terminé

7. L'appareil s'arrêtera automatiquement après 20 minutes de traitement. Le traitement peut aussi être arrêté à n'importe quel moment en appuyant sur le bouton « Marche / Arrêt ». L'indicateur lumineux clignotera alors 3 fois et l'appareil émettra 3 bips pour indiquer qu'il a été éteint.



Note : Pour économiser la pile et éviter l'électrocution lorsque l'appareil n'est pas utilisé sur une zone de traitement, celui-ci se mettra au niveau d'intensité le plus bas et s'éteindra automatiquement après 20 minutes.

8. Appliquez le film plastique transparent sur le coussinet en gel pour conserver son adhérence et rangez l'appareil de neurostimulation dans son étui en plastique jusqu'à la prochaine utilisation.



POUR OBTENIR LE MEILLEUR DE VOTRE APPAREIL DE NEUROSTIMULATION

- Effectuez des traitements complets de 20 minutes par zone à traiter.
- Débutez à l'intensité la plus faible (1) et augmentez-la graduellement selon votre niveau de confort (jusqu'à 15).
- Avant d'appliquer l'appareil sur la zone à traiter, assurez-vous que la peau est propre, sèche et saine (exempte de transpiration, saletés ou lésions). Nous vous recommandons d'essuyer toute lotion ou crème hydratante sur la peau avec un tampon imbibé d'alcool si nécessaire.
- Recouvrez la surface adhésive du coussinet en gel avec le film plastique transparent et rangez immédiatement l'appareil dans son étui après utilisation. Gardez le coussinet en gel propre pour étirer sa durée de vie, qui dépend aussi de la fréquence d'utilisation. Évitez de toucher avec vos doigts la surface adhésive du coussinets, car les huiles corporelles peuvent les endommager.
- Le coussinets en gel est jetable et doit être remplacé lorsqu'il ne colle plus. Des coussinets de rechanges sont disponibles à votre pharmacie locale ou vous pouvez contacter A.M.G. Medical Inc. au 1-800-363-2381.
- Si l'indicateur lumineux faiblit et/ ou si l'intensité du courant électrique diminue, cela veut dire que la pile faiblit et que l'appareil doit être rechargé.

NETTOYAGE ET ENTREPOSAGE

- Éteignez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- L'appareil peut être nettoyé avec un linge doux et humide.
- N'utilisez jamais une grande quantité d'eau ou de produits nettoyants pour nettoyer l'appareil.
- Le coussinet en gel doit rester collé à l'appareil entre les utilisations, et il doit être recouvert du film plastique transparent pour l'empêcher de sécher ou de devenir sale.
- Chargez complètement la pile de l'appareil au moins tous les 3 mois si l'appareil n'est pas utilisé régulièrement.
- Évitez d'exposer l'appareil à une très forte humidité ou à des températures extrêmes.

DÉPANNAGE

Si cet appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez vous référer à la liste suivante des problèmes communs et des solutions suggérées. Si ces suggestions ne règlent pas le problème, veuillez contacter votre détaillant.

Si le courant de stimulation est faible ou inexistant

- Assurez-vous que la peau est propre et que le coussinet en gel est bien collé sur la peau.
- La pile peut être faible et doit être rechargée.

Si l'appareil ne se met pas en marche lorsque vous appuyez sur le bouton « Marche / Arrêt »

- La pile peut être faible et doit être rechargée.

Si le coussinet en gel n'a plus d'adhérence

- L'adhérence du coussinet diminuera avec le temps. Visitez votre pharmacie pour vous procurer des coussinets de rechange.

Si la peau devient rouge

- Cessez le traitement sur cette zone. Si le problème persiste, contactez votre médecin.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

- Taille : 11,7 x 7,1 x 1,1 cm
- Poids: 19 g
- Alimentation: DC 3,7 V
- Voltage: 55 V à 500 Ω
- Amplitude de l'impulsion: 50-100 μ S
- Fréquence de l'impulsion: 0-200 Hz
- Minuterie: 20 minutes
- Intensité: 15 niveaux
- Mode: 5 modes d'impulsion
- Conditions d'utilisation: -10 ~ 40 °C, 30% ~ 85% d'humidité
- Conditions d'entreposage: -10 ~ 50 °C, 10% ~ 95% d'humidité
- Conditions de transport: -10 ~ 50 °C, 35% ~ 85% d'humidité

Note: Adaptateur non inclu.

Veuillez recharger votre Libera^{MC} avec un adaptateur de 0,5 à 2A.

GARANTIE LIMITÉE

A.M.G. Médical Inc. garantit Libera^{MC} contre les défauts de fabrication ou de matériel pour une période d'un (1) an, le reçu de vente établissant la date d'achat. Cette garantie est valide pour l'utilisateur original seulement. Toute altération, utilisation abusive ou impropre ainsi que tout dommage accidentel annule la présente garantie. La réparation de cet appareil sous garantie n'allonge pas cette dernière.

Pour des réparations sous garantie, communiquez avec nous au **1-800-363-2381**, entre **8h30** et **17h HNE**.

- Sont exclus de la présente garantie:
 - A) Tout dommage résultant d'une utilisation inappropriée et/ou du non-respect des instructions d'utilisation.
 - B) Tout dommage résultant d'une tentative de réparation ou de modification de ce dernier par un tiers.
 - C) Tout dommage résultant du transport de l'appareil entre l'utilisateur et le fabricant.
 - D) Les accessoires, qui sont sujets à l'usure normale.
- Cette garantie exclut aussi les dommages conséquents, directs ou indirects, pouvant être causés par cet appareil et cela même si une demande de réparation de l'appareil sous garantie est acceptée.

Questions? Commentaires?
1-800-363-2381 • www.proactive-painmanagement.com



Made and printed in China for / Fabriqué et imprimé en Chine pour :

A.M.G. Medical Inc. 8505 Dalton, Montréal, QC H4T 1V5
Canada • **1-800-363-2381**

Distributed in the USA by / Distribué aux É.-U par :

AMG Medical, Inc. (USA) 8396 State Route 9, West Chazy, NY 12992
USA • **1-888-412-4992**